



Job 11:16

Iyov perek Yod-Alef, pasuk Tet-Zayin

כִּי־אֶתָּה עֲמַל תִּשְׁכַּח כְּמַיִם עָבְרוּ תִזְכָּר

You will forget your misery...

תִּזְכָּר	עָבְרוּ	כְּמַיִם	תִּשְׁכַּח	עֲמַל	כִּי־אֶתָּה
teez'-kohr'	ah'-ve-roo'	ke'-ma'-yeem	teesh'-kach'	ah-mahl'	kee' – a-tah'
זָכַר - v "remember, recall" qal impf 2ms תִּזְכָּר	עָבַר - v "pass over, flow away" qal prf 3cpl עָבְרוּ	כְּ - pfx "like, as" מַיִם - n mpl "waters, water"	שָׁכַח - v "forget, ignore, wither, desiccate" qal impf 2ms תִּשְׁכַּח	עֲמַל - n ms "toil, misery, trouble" fr> עֲמַל v	כִּי - pfx "for, that, when, because" אֶתָּה - 2ms indep pron
like waters that have flowed away you will recall it			for your trouble / misery you will forget		

כִּי־אֶתָּה עֲמַל תִּשְׁכַּח כְּמַיִם עָבְרוּ תִזְכָּר

"You will forget your misery; you will recall it like water that has flowed away." (Job 11:16)

καὶ τὸν κόπον ἐπιλήσῃ
ὥσπερ κύμα παρελθὸν καὶ οὐ πτοηθήσῃ (LXX)

Sefer Iyov:

כִּי־אֶתָּה עֲמַל תִּשְׁכַּח
כְּמַיִם עָבְרוּ תִזְכָּר

For Hebrew audio, see the Hebrew for Christians website.